

Завен Мёртвых

Официальные публикации
Армии Р'льеха

كتاب a_1

Китаб A_1I . Книга Мёртвых Имён



Оригинальное арабское название — كتاب العزيز ف (Китаб Аль-Азиф, Книга Грядущего),
в греческом переводе использовалось название Некровоцков (Некрономикон, Завет Мёртвых),
один из латинских вариантов названия — Grimoirium Imperium (Гримоирум Империум, Могущественный гримуар).

Русский перевод основной части текста с древнегреческого выполнен Анной Нэнси Оуэн (<http://tkihi.narod.ru>)

по фотокопиям рукописи Феодора Филета (пер. с араб.),

любезно предоставленным Верховным Неназываемым Жрецом культа Ктулху Зохаваит Фсех.

Переводы отдельных фрагментов производились также с английского, испанского, итальянского,
латинского, коптского, шумерского, аккадского, енохианского и югготского языков.

Текст вычитан и одобрен Иерархами культа Ктулху Зохаваит Фсех.

Редактор-составитель и литературный редактор — Элиас Ньярлатхотеп Отис (Fr. Nyarlathotep Otis),
жрец-архивариус Армии Р'льеха (внутреннего круга культа), 2009 г.

2-я редакция, с исправлениями и дополнениями, 2011-2012 гг.

Воспроизведение и тиражирование всего издания и его фрагментов любыми доступными способами
не только не запрещается, но и приветствуется.

Книга Мёртвых Имён

Сура 1. Предупреждение читающим Книгу сию

- 1 Книга сия — о тайнах тех, что открылись писавшему её в опасных странствиях по земным пустыням и неземным странам.
- 2 Се есть Книга о законах и обычаях спящих мёртвых, писанная мною, Абдуллою ибн Джабиром ибн Абдуллою ибн Амром аль-Хазраджи аль-Ансари, слугою вашим, известным волхователем и стихотворцем.
- 3 При помощи тайн Книги сей говорил я с тёмными духами, кои одарили меня сокровищами великими — как богатством, так и знаниями.
- 4 Изведал я и мудрость непознаваемую, ведомую Древними, могущество коих познал я.
- 5 Позабыл о них Зардушт, не ведал Муса, не постиг Дауд, Яхья отстранился, Иса лишь верным поведал, Мани знал, да утаил, Мухаммед отрёкся.
- 6 Но узнал я о живших пред человеками и существующих доньше в грёзах, и вельми ужасными нашёл их.
- 7 Один из них и научил меня сему колдовству могущественному.
- 8 Книга повествует о тех дивных местах, в коих побывал я, об ужасах бессердечных, с коими столкнулся я, кои к подлинному безумию привели меня, как показано в записках моих, воспоминаниях безумца.
- 9 Ибо должно быть безумцем, дабы веровать в те вещи, кои узрел я, в те обряды, кои свершал я, в те места, в коих бывал я, и времена, кои я посетил.
- 10 Да найдет мукарриб на страницах сих итог всего знания, кое собрал я за время сих сводящих с ума странствий.
- 11 Да послужит Книга сия предостережением против тех, кто ожидает в Запределии.

Сура 2. Об ушедших

- 1 Да, нет безопасности у врат! Нет и не было.
- 2 Из пламени создан мир, чрез исступлённое возбуждение Великих Внешних на пике блаженства их неистового свет нисшёл в бытие.
- 3 Когда же остыло море света, кое суть Хаос, Амеша великие сотворили звёзды блуждающие и придали им облик.
- 4 Се есть тело Эмиатер.
- 5 И да не помыслишь ты вовек, что одиноки мы на планете.
- 6 Ибо речено, что когда звёзды встанут верно, пронесутся Великие Древние от звезды к звезде.
- 7 Множество дивных эпох сотворялся мир наш из пустоты.
- 8 До вре́мен человеческих Старцы со звёзд явились в сей мир мелких, безжизненных морей
- 9 на крылах диковинных, что не бились прежде над просторами Запределия.
- 10 Да, иные из них до сих пор ждут часа, дабы расправить их, когда прозвучит призывание.
- 11 И привели они слуг своих, шогготов, тёмных отпрысков Древних.
- 12 И твари сии были воском податливым и учились говорить, подражая хозяевам своим.
- 13 И явилось за ними скопище плоти без главы иль членов, что Уббо-Сатлюю наречено,
- 14 и породило оно серых, лишённых очертаний тритонов в хладных мёртвых морях мира сего, из коих вся жизнь возникает и приходит.
- 15 И сотворил Уббо-Сатла, отец шогготов, племена великие, кои оставили писание своё, в коем мудрость, на добытых со звёзд камениях,
- 16 и спустились они к детям своим властью Древних, что были до сотворения мира.
- 17 Но был тогда и тот, кто сотворил Великого Ктулху, жреца тех отвратительных и косноязычных, кои ждут в Запределии.

- 18 И исшёл Ктулху, и просочился к миру сему от звезды Хот, и с отпрысками своими, исчадиями звёзд, покори́л и заселил мрачный остров Р'льех.
- 19 И дети Ктулху объявили войну Старцам.
- 20 Но эпохи спустя изменились звёзды, и просела земля,
- 21 и многие из градов Древних были опустошены.
- 22 И погрузился Р'льех в пучину, под море великое, захватив Великого Ктулху в чёрных чертогах своих.
- 23 Там и поныне мёртвый Ктулху ждёт, грезя.
- 24 Ждёт проклятый день тот, когда град Его вновь вознесётся над волнами тёмного моря.
- 25 И повелевает Он великим жрецом Своим, великою жрицею Своею, Дагоном и Йидрою, кои служат Ему и коих Матерью и Отцем народа их Обитатели глубин величают,
- 26 как племя Змия и Ехидны отцем зовёт Й'иг-Голонака.
- 27 Величественные грады базальтные вознесены были до звёзд крылатыми призраками ночи из Запределия, и земля застонала и содрогнулась под тяжестью их.
- 28 И явилось племя великое с Йита на запах умов из, и стало занимать обиталище в телах тарогор, прислуживающих призракам ночи.
- 29 И построили великие с Йита оружие тайное, могущества и разрушения великого.
- 30 Тайные силы сии применили они супротив призраков ночи в битве великой.
- 31 И возоблагодало племя Йита.
- 32 И заточило оно призраков ночи под градами их великими, где, речено, пребывают они поныне,
- 33 в пещерах базальтных, знаком Старших запечатлённые.
- 34 И покрывалась земля лесами и болотами, и звери великие бродили по лику земли, и звери великие лежачи в пучине великой.
- 35 В те дни дети Й'иг-Голонака явились из нор своих.
- 36 И сделали они домом своим земли Фалушии, и сделались весьма хитроумны и искусны в делах колдовских.

- 37 Многие храмы величественные возвели они в те дни, дабы собирать силы и сущности сошедших со звёзд.
- 38 Ими, детьми Й'иг-Голонака, создан был град безымянный, где ныне пустыня Ирема.
- 39 Во времена же та земля та была лесом великим, и град безымянный лежал на берегу реки полноводной, кою звали дети Змия Цадца-Укиль.
- 40 О, поныне там нет ничего, кроме песка и воплей тех, кто давно почил!
- 41 Со временем устали шогготы трудиться на повелителей своих, и обратились на них, и попытались поменяться судьбою с ними.
- 42 Велика была борьба двух народов, но со временем Старцы, повелители шогготов, возобладали непомерной ценою.
- 43 Ибо ослабели Старцы, и род их увял.
- 44 И явились с мрачного Юггота ми-го, служители Крадущегося Хаоса, прилетев в мир сей чрез бездны пространства.
- 45 Жаждали они удобрения из недров молодых гор Аппа-Ашоггеа на незримом западе, и посему сотворили шахту в глубинах оных.
- 46 Шепчут иные, что там они по сей день, что питаются они по воле своей зверями полевыми и детьми человеческими, но не ведомо мне.
- 47 Вот, се есть Юггота отродие, о коем речено, что уносят они разумы чародеев и иных на Юггот в дивных сосудах железных.
- 48 Силою разумов сих, так сохранённых, способны они странствовать по бездне пространств, где Юггот лишь младшее дитя и восьмые врата.
- 49 Спят без грёз разумы сии и ожидают, не требуя пищи, покуда ми-го не пробудят их средствами диковинными,
- 50 и так дают они силу ми-го, дабы видели те, и слышали, и говорили без смертного тела, пребывающего нетронутым.
- 51 И явился затем самый проклятый из миров, Критнун ужасающий, скиталец, за путями седьмых небес и небес Юггота,
- 52 и нарушил согласие миров, и небеса были потревожены.

- 53 Из просторов межзвёздных, что меж вратами Диабаки и вратами Ктутгхи, явились Ллойгор и Цхар, губители, джинны ветров юго-западных.
- 54 И явились они в мир наш, и принесли пламень и разрушение великое, ибо терзали землю и губили.
- 55 И огонь разошёлся по лику земли от края до края, и прах пал с небес.
- 56 Затем тьма и хлад покрыли лик земли на срок многих лет.
- 57 Великие леса и звери шумливые причитали в силе своей, и падали и умирали.
- 58 Лишь малые остались по слову Писания: «Смотрите, не презирайте ни одного из малых сих; ибо говорю вам, что ангелы их на небесах всегда видят лице Отца Моего Небесного».
- 59 Был подобен народ Гипербореи сынам и дочерям человеческим, но был невысок и покрыт власиями густыми,
- 60 и строили сии грады из камней и набирали силу, помня о проклятом жабоподобном боге Цатоггуа.
- 61 Умножались они и расцветали до прихода льда и хлада великого, коий погрёб и сокрушил грады их.
- 62 Спустя многие эпохи сошёл лёд, покрывавший землю.
- 63 И явились люди в Гиперборею, и нашли они грады великие Мху-Туле.
- 64 Называл себя народ сей туле, и стал поклоняться Цатоггуа как Господу своему.
- 65 Многие тайны раскрыл Цатоггуа ужасный народу Мху-Туле, но не без платы.
- 66 Чертоги великие возвели туле, дабы поселить знания сии.
- 67 И повелевали они стихиями, и были сведущи во всяких делах алхимии, философии, медицины и математики.
- 68 Получили они сие от нашёптываний нечистых богов своих.
- 69 В земле своей сотворили туле шахту со странной рудой, держали кою в сосудах свинцовых.
- 70 Руду помещали они в печи великие и так сотворяли силы великие, что градам их служили пищею.
- 71 И возжигали они силами этими свет без масла, и двигали ими камни великие, дабы величественные грады свои возводить.

- 72 И грады Мху-Туле оставались сильны, покуда великий лёд не спустился с севера и не покрыл величественные грады сии и запретное и нечестивое знание их.
- 73 И бросили дела свои мудрецы и учителя туле, и ушли из Мху-Туле, унеся с собою мудрость свою и знания.
- 74 И основали многие народы великие, и были посему прославлены и почитаемы детьми своими как боги.
- 75 Да! И Фукидид Фракиец оставался о них в неведении убогом.
- 76 И множество иных приходили во времена ушедшие,
77 те, чьи грады и земли, чьи имена давно позабыты сынами Адама, дочерьми Хаввы,
78 те, что были уловлены бездною.
- 79 Ныне же Древние лежат, ожидая, по ту сторону порога хранимого.
- 80 Лишь глупец полагает, что ослабли они.
- 81 Нет, они ждут, исконные и первобытные, оплакивая те времена, когда являлись они из бездны, посерёд коей они пребывают.
- 82 Видел я в пустынях аль-Кхема безликого сфинкса, подобного Ньярлатхотепу, облика ужасающего и дивного для созерцания.
- 83 Речено безумным жрецом аль-Кхема, Луокератосом, что сфинкс — не творение рук человеческих, но создан во времена до Адама и Хаввы.
- 84 И я с силою затворяю ставни при звуках и гласах, кои звучат во мне, и бегу к воплям ночным.
- 85 Речено, что жрецы северо-запада, почитатели дуба лесного, поклоняются великой богине-матери.
- 86 Она, коя суть Шуб-Ниггурат, Она — лесная Козлица с тысячею младых.
- 87 Ей и тёмным отпрыскам Её предлагают они кровь многих, да, даже детей своих.
- 88 И проводят они торжества великие в Её честь и в честь Господа лесов.
- 89 На торжествах сих сотворяют они образы великие, и наполняют их приносимыми в жертву.
- 90 И поджигают они образы, и крики душ в них приносят удовольствие великое Козлице лесной и Господу лесов.
- 91 Этот Господь лесов суть не кто иной, как Ньярлатхотеп,

92 койй в лесах далёкого юга почитается многобожниками как Ату,
93 койй пал, словно семя, среди иных в мире,
94 и семена сии пустят корень и оплетут мир мощию своею.
95 И отвечает Он на призывы в должное и скорое время,
96 и появляется как столп в четверть *эша*¹ высотой, возвышающийся поверх больших
древес лесных.
97 Из тёмного, украшенного кварцем столпа исходят многочисленные и многообраз-
ные усики
98 И, жертвуя плоть свою, очи свои, руки и ноги свои, платят Ему дань жители края
лесного.
99 Истинно, в старину обитал Он, чёрный фираун, среди жрецов аль-Кхема.
100 И слышал я, что на дальнем западе принимает он вид ужасающей обрюзгшей ста-
рухи.
101 Вот! Се есть сама истина, Йог-Сотот — врата, чрез кои встречаются миры,
102 койй ведом был в старину мудрым чародеям и жрецам как Умар ат-Тавиль, Господь
тринадцати шаров.
103 В облике их был Он призываем, дабы оказать помощь чародею,
104 ибо позволяет Он нестись стремительно иль видеть, как чрез хрусталь, всякое ме-
сто, или плоскость, или время, кое чародей пожелает,
105 будто бы мощь Его изнутри произрастает.
106 Он является молниеносно, коли предложена кровь Ему, в облике многих золотых
шаров разных размеров.
107 Но берегись, мукарриб, не смотри вглубь шаров сих, дабы не лишился ты жизни
своей и разума своего неосмотрительно.
108 Из скрижалей, явленных мне силами, о коих молчу, можешь познать ты, что во-
лен был творить я деяния многочисленные и многообразные.
109 Говорил я с одинокими душами мёртвых и даже с вековыми мёртвыми богами.
110 В скрижалях сих можешь ты обрести должные имена и знаки.

¹ *Эш (верёвка)* — вавилонская мера длины, равная примерно 60 м. Соответственно, четверть эша = около 15 м.

111 Да, о них составил я список, и много больше ненаписанного по сравнению с ним.

112 Ибо се есть истина, что ужасы земли многочисленны и многообразны в их нечестивости.

113 Да, не только земные, но и потусторонние!

Сура 3. Свидетельство меджнуна, странника и учёного

1 Се есть свидетельство всего, что узрел я, и всего, что узнал я за те лета, когда обладал я тремя печатями гор Араратских.

2 Тысячу и одну луну видел я с рождения моего, и, верно, довольно сего для срока жития человеческого, хоть и речено в книге Мусы, что много более жили пророки.

3 Слаб я, и болен, и несу тяжкое бремя усталости и истощения, и вздох висит в груди моей, подобно угасшему светильнику.

4 Стар я.

5 Шакалы поют имя моё в полночных псалмах своих, и глас сей тихий, тонкий зывает ко мне издалёка.

6 И глас куда более близкий вопиёт в ухо моё с нечестивою жаждою.

7 Тяжесть души моей определит место последнего упокоения моего.

8 Пред сим же часом должно начертать мне здесь всё то, что возмогу я, об ужасах, кои подступают из Запределия и кои лежат в ожидании у дверей всякого человека, ибо се есть тайна древняя, завещанная пращурами, но позабывая всеми, кроме немногих почитателей Древних (да будут вычеркнуты имена их!).

9 А коли не завершу я труда сего, возьмите то, что хранится здесь, и отыщите прочее, ибо время кратко, и не ведает, не разумеет род человеческий зла, что ожидает его со всякой стороны, изо всяких врат отворённых, за всякою разбитою преградой, ото всякого беспечного прислужника пред жертвенниками безумия.

10 Ибо се есть Книга Мёртвого, Книга Аль-Кхема, кою писал я под угрозой для жизни моей, как и обрёл её в мирах ифритов, жестоких духов небесных из-за пределов звёзд блуждающих.

- 11 Да будут все читающие Книгу сию предуведомлены чрез неё, что обиталище чело-
веков зримо и заметно для сего народа Древних — богов и шайтанов — со времён
пред временем, и что ищут они отмщения за ту забытую битву, что случилась в да-
лёких просторах и расколола миры на заре рода Адамова, когда Старшие скитались
в пространствах;
- 12 народа Нуга, как известен он халдеям, и Нарикс, владычицы нашей, повелительни-
цы кудесников.
- 13 Знай же ныне, что ступал я всеми мирами джиннов, как и местами Запределия, и
сходил в нечистые места смерти и жажды вечной, к коим путь ведёт чрез врата не-
бытия, возведённые в Уре, во дни до начала Вавилона.
- 14 Знай же далее, что беседовал я со всевозможными джиннами и дэвами, чьи имена
неизвестны более среди народов человеческих или же никогда не были ведомы.
- 15 И печати некоторых из них содержатся здесь, тогда как иные должен унести я с со-
бою, когда покину я мир сей.
- 16 Да смилостивится Наксир над душою моею!
- 17 Видел я неведомые земли, не нанесённые ни на какие карты.
- 18 Жил я в пустынях и пустошах и говорил с дэвами и душами мужей, кои зарезаны
были, и жён, кои умерли родами: с жертвами джинни Идхьи.
- 19 Странствовал я под морями, в поисках дворца Господа нашего, и находил каменные
памятники народов поверженных, и сумел прочесть письма некоторых из них,
тогда как иные до сих пор остаются сокрытыми от всех живущих.
- 20 И народы сии истреблены были из-за знания, хранимого в Книге сей.
- 21 Странствовал я среди звёзд и трепетал пред джиннами.
- 22 Наконец, обрёл я заговоры, с коими прошёл я сквозь врата небес, и забрёл я в за-
претные области нечестивых ифритов.
- 23 Подымал я дэвов и почивших.
- 24 Призывал я духов предков моих к существу и зримому явлению на вершинах зикку-
ратов, воздвигнутых, дабы достигнуть звёзд, и построенных, дабы коснуться ни-
жайших чертогов Джаханнама.

- 25 Сражался я с чёрным чародеем Азатотом, тщетно, и бежал на землю, взывая к Шуб-Ниггурат и брату её, Нугу, владыке двуглавого топора.
- 26 Подымал я полчища супротив земель востока, орды дэвов призывая, заставлял я их повиноваться мне, и, творя сие, познал я Нгуо, бога неверных, дышащего пламенем и ревущего подобно тысяче громов.
- 27 Страх познал я.
- 28 Познал я врата, ведущие в Запределие, коими Древние ищут пути в наш мир, подле коих вечно стражу несут.
- 29 Пропитался я запахами Древней, царицы Запределия, чьё имя начертано в чудовищной Книге Земли Маганской, завете того погибшего народа, чьи жрицы, власти ищущие, отворили во времена минувшие врата ужасные, зловещие, и сгнули навеки.
- 30 Обрёл я знания сии при обстоятельствах совершенно немислимых, когда был я неграмотным пастухом в землях Междуречия, покорённых ордами служителей Аллаховых.
- 31 Вот! ибо се есть начало пути моего, обернулся койи нежданно жутким хохотом Азатота, Того, кто есть второй из Великих Внешних, явившихся из бездны Запределия, и коего призывал я себе в сотоварищи в гордыне своей.
- 32 Насмехался Он надо мною, ибо, видно, ничтожны обереги мои пред силою Древних.
- 33 Ведомо мне, что потерял я ныне для путей человеческих, но не молил я и не славо-словил и не кланялся так, как желал сего шахиншах джиннов, но презрел Его и проклял Его, и посему оставил Он меня до времени.
- 34 Быть может, поверил Он, что крепче я, нежели прежде подумалось Ему, или же, быть может, сотворил я то, чего не ждал Он.
- 35 Однажды в отрочестве, направляясь на север и восток горами Нуха, что наречены живущим там народом землёю Масис, набрёл я на серую скалу с тремя дивными знаками высеченными.
- 36 Была же она высокая с человека и обхватом с быка.

- 37 Сидела она в земле твёрдо, так что не мог я сдвинуть её.
- 38 Полагая, что не более они, нежели письма, хранившие память о деяниях царских, дабы отметить сим старинную победу над недругом, развёл я костёр у подножия её, дабы защитить себя от волков, бродивших в тех краях, и отошёл ко сну, ибо было сие ночью, и был я далече от селения моего в Бет-Арабайе.
- 39 Около трёх часов до рассвета, девятнадцатого шабату, был разбужен я воем пса иль волка, необычайно громким и почти на расстоянии вытянутой руки от меня.
- 40 Пламень умер на уголиях своих, и красные, яркие искры его бросали слабый, пляшущий отблеск на каменный памятник с тремя знаками.
- 41 Принялся я торопливо разводить новый костёр, когда неожиданно серая скала стала медленно возноситься в воздух, будто была она голубем.
- 42 Не мог я шелохнуться иль издать звука от страха, сковавшего хребет мой и хладными перстами охватившего череп мой.
- 43 Встреча с самим Иблисом меньшим потрясением была бы для меня, нежели видение сие, ускользающее из дланей моих!
- 44 Вскоре услышал я глас мягкий в некотором отдалении и испытал более приземлённый страх пред татями ночными, готовыми напасть на меня, и, дрожа, откатился в траву высокую.
- 45 Глас иной слился с первым, и вскорости несколько мужей в чёрных одеяниях татей собрались на месте, где пребывал я, окружая парящую скалу, пред коею не проявляли они ни малейшего трепета.
- 46 Теперь мог я явственно различать, что три знака на каменном памятнике сияют огнем багряным, будто бы объята скала пламенем.
- 47 Бормотали незнакомцы вместе молитву иль призыв, из коего можно было различить лишь несколько слов, и те на совершенно неведомом мне языке.
- 48 Да смилостивится Наксир над душою моею!
- 49 Обряды сии не тайна для меня ныне.

- 50 Незнакомцы, чьих лиц не мог я различить иль признать, сотворяли безумные мановения в воздухе с кинжалами, засверкавшими хладно и остро в горной ночи.
- 51 Из-под парящей скалы, из самой тверди, где находилась она прежде, показался дымающийся хвост змиев.
- 52 Змий сей был, воистину, более всякого, когда-либо виденного мною.
- 53 Тончайшую часть одного не обхватили бы и две мужеские руки, и покуда возвышался он над твердию, последовал за ним второй, хотя конца первого не было ещё видно и он, казалось, достигал самого пекла.
- 54 Появлялись они один за одним, и твердь задрожала под тяжестью щупалец сих, огромных и многочисленных.
- 55 Песнопения жрецов, коих я знаю ныне как служителей некоей тайной силы, становились всё громче и всё визгливее.
- 56 *Й'а! Й'а зи азаг!*
- 57 *Й'а! Й'а зи аскак!*
- 58 *Й'а! Й'а Кулулу зи кур!*
- 59 *Й'а²*
- 60 Земля, где сокрывался я, стала влажной от некоего вещества, стекавшего с места действия, коему стал я свидетелем.
- 61 Коснулся я жидкости и обнаружил, что се есть кровь.
- 62 В ужасе возопил я и обнаружил присутствие моё пред жрецами.
- 63 Оборотились они ко мне, и узрел я с отвращением, что кинжалами, силою коих прежде подымали они камень, рассекли они груди свои ради некоей таинственной цели, кою в ту пору не мог я уразуметь.

² (шумерск.)

Й'а! Й'а! Дух заповедный!

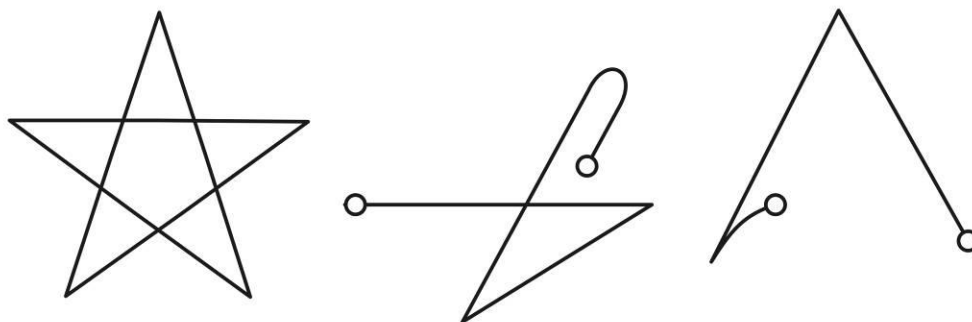
Й'а! Й'а! Дух скованный!

Й'а! Й'а! Ктулху, дух чуждый!

Й'а!

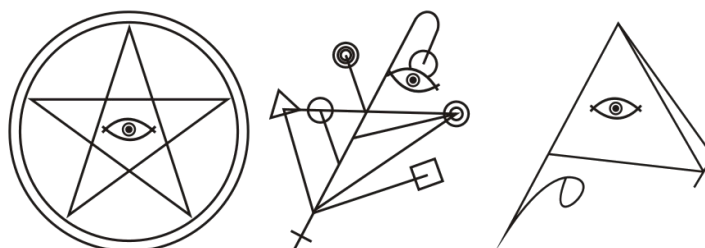
- 64 Ныне же ведомо мне, что кровь суть сама пища духов сих, отчего поле боя после сечи светится сиянием противоестественным, выдавая тем самым присутствие кормящихся духов.
- 65 Да хранит Наксир всех нас!
- 66 Крик мой поверг обряд в пучину хаоса и замешательства.
- 67 Даровало мне сие миг требуемый, и помчался я вниз горною стезёю, приведшею меня сюда, столь стремительно, сколь позволяли мне ноги мои, взывая к Нарикс, дабы вывела Она меня на тропу безопасную.
- 68 И погнались жрецы за мною, хотя некоторые, казалось, остались: быть может, дабы завершить обряды.
- 69 Как бы ни было сие, когда нёсся я, как безумный, вниз по склону в хладной ночи, и сердце моё колотилось в груди моей, и глава моя наполнялась жаром, — звук разбивающихся камней и гром прогремели за мною и потрясли саму твердь, по коей бежал я.
- 70 Пал я ниц в испуге и спешке.
- 71 Поднявшись, оборотился я, дабы встретить лицом к лицу всякого нападающего, что оказался бы рядом со мною, хотя был я мал и безоружен.
- 72 К изумлению моему, узрел я не жреца древнего ужаса, не заклинателя мёртвых, владеющего сим тайным искусством, но лишь чёрные одеяния, упавшие в траву и волчцы без видимого присутствия жизни иль тел под ними.
- 73 Подошёл я осторожно к ближайшему и, подобрав длинный прут, притянул одеяние из цепких волчцов и терний.
- 74 Всем, что осталось от жреца, была лужица слизи, подобной зелёному маслу, запах же от облачения их был таковой, будто тело лежало долго, разлагаясь на солнце.
- 75 Смрад сей выворотил чрево моё и чуть было не поверг меня наземь, но был я полон решимости найти прочих, дабы узреть, постигла ли их та же участь.
- 76 Подымаясь по склону, коим лишь мгновение назад убегал столь испуганно, обнаружил я и прочих тёмных жрецов, в том же состоянии, что и первый.
- 77 Продолжил я путь, минуя одеяния по мере продвижения моего, не осмелясь более ворошить их.

- 78 Затем подошёл я, наконец, к серому каменному памятнику, коий вознёся противоестественно в воздух по велению жрецов.
- 79 Ныне вновь покоился он на земле, но письма всё ещё сияли пламенем нечестивым.
- 80 Змии — иль то, что показалось мне тогда змиями — стинули.
- 81 Но средь умерших уголиев огня, ныне хладных и чёрных, покоилась, сверкая, скрижаль железная.
- 82 Подобрал я оную и узрел, что на ней, как и на камне, нанесены письма, но дюже замысловатые, и способом, коего уразуметь был я не в состоянии.
- 83 Знаки были иными, нежели нанесённые на камень, но сложилось у меня ощущение таковое, будто почти мог бы я прочесть их, но не мог всё же, как ежели бы ведал я наречие сие прежде, да давно позабыл.
- 84 Глава моя разболелась, будто бы Иблис колотил в череп мой, когда луч лунного света коснулся серебряного оберега (ибо ведомо мне ныне, что было сие) и глас вошёл в главу мою и поведал мне тайны действия, коему стал я свидетелем, единственным словом: Ктулху.
- 85 В миг сей, как будто бы шёпот свирепый поведал мне в ухо моё, постиг я.
- 86 Знаки сии вырезаны на сером камне, коий суть врата в Запределие:

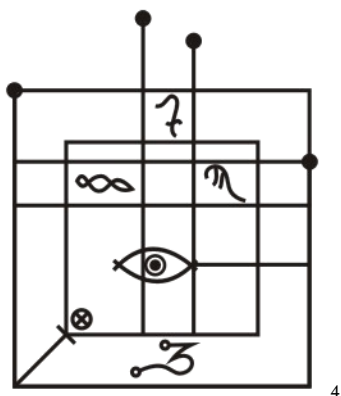


3

³ Полные начертания знаков таковы:



87 Се есть оберег града Куту, кой взял я десницею моею и ношу по сей день, на шее моей, когда пишу я словеса сии:



88 Из трёх же вырезанных печатей первый суть знак рода нашего из-за звёзд, и имя ему Арра на языке писца, научившего меня сему, Посланника Древних.

89 На языке Вавилона, града древнейшего, зовётся он Ур.

90 Се есть печать завета Старших, и покуда видят её они, те, что дали её нам, не забудут они нас.

91 Они дали клятву!

92 Дух небес, помни!

93 Второй есть знак Старших и ключ, чрез кой силы Старших могут быть призваны, ежели воспользоваться должными словесами и мановениями.

94 Имя есть у него, и зовётся он Агга.

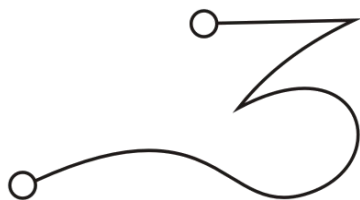
95 Третий знак — печать фраваша.

96 Зовётся он Бандар, или же знак града Киш.

97 Фраваша суть род, посланный Старшими.

98 Бдят они, покуда спишь ты, ежели должный обряд совершён и жертва принесена, иначе же призванные супротив тебя обернутся.

⁴ Краткое начертание знака таково:



- 99 Печатам сим, дабы стать действенными, надобно быть высеченными в камне и на землю установленными;
- 100 иль на жертвенник возложенными;
- 101 иль принесёнными к скале призываний;
- 102 иль отчеканенными на металле бога иль богини и повешенными на шею, но сокрытыми от взора непосвящённых.
- 103 Из трёх сих Арра и Агга могут использованы быть по отдельности, сиречь как одни и единственные.
- 104 Бандар же не должен никогда применяться в одиночку, но лишь с одним иль обоими другими, ибо фраваша, воистину, надлежит напоминать завет, кой заключил он со Старшими и родом нашим.
- 105 Иначе же оборотится он на тебя, и поразит тебя, и разорит град твой, покуда будет призвана помощь от Старших слезами мужчин твоих и стенаниями женщин твоих.
- 106 Какамму!
- 107 Оберег серебряный, кой извлёк я из пепла костра и кой ловил свет луны, суть могущественная печать супротив того, что может пройти сквозь врата из Запределия.
- 108 Узрев сие, отступят они прочь, но лишь тогда хранит он, когда ловит свет луны на поверхности своей, ибо во дни новолуния иль при облаках слабая он защита супротив дэвов с древних земель, буде разрушат они преграду иль впущены будут слугами своими на лике земном.
- 109 Тогда никакого обращения за помощью быть не должно, покуда свет луны не воссияет над твердью, ибо луна суть старейшая средь миров и звёздный образ завета нашего.
- 110 Ноденс, отец богов, помни!
- 111 Посему да будет отчеканен оберег на чистом серебре при полном свете луны, дабы лунный блеск пребывал на детище своём, и сущность луны пропитает его.
- 112 И да будут исполнены должные заклинания и верные обряды, как следует далее в Книге сей.
- 113 И да не будет оберег никогда подвергнут свету солнца, ибо Диабака, называемый Уту, в ревности своей лишит печать силы её.

114 Тогда да будет она омыта освящённою камфорною водою, а заклинания и обряд исполнены вновь.

115 Но, воистину, благом будет изготовить новый.

116 Тайны сии, кои дарую я тебе в болях жития моего, да не будут никогда доверены непосвящённым, иль изгнанным, иль служителям древней Змии, но да сохранятся оные в сердце твоём, всегда безмолвном к подобному.

117 Мир да пребудет с тобою!

Сура 4. Дар Эбонора

1 Посчастливилось мне покинуть край сей горный и провести ночь в долине, измождённым, но живым.

2 С тех пор, после роковой ночи сей в горах Араратских, по всем сторонам света скитался я в поисках ключа к тайному знанию, кое было даровано мне.

3 Но не ведал я, не Ктулху ли и посланцы Его, наслаждаясь страхами моими, измыслили мучения долгие для души моей пред пожиранием плоти моей в отмщение за грехи мои.

4 Ибо узнал я, что отрезаны пути вперёд, и воротился в земли Междуречия, чуя дыхание дэвов за спиною моею и видя шатры неприятельские предо мною, и сокрылся я от них на развалинах древних градов Вавилонии.

5 И, покинув край сей позднее, отправился я далее на юг, покуда не достиг великой пустыни, наречённой Руб аль-Хали.

6 И было странствие оное мучительным и одиноким, и за время сие не брал я никого в жёны, не нарекал никакое жилище иль селение домом моим, и в разных странах жил, порою в пещерах иль в пустынях, и многие наречия изучил я настолько, насколько мог изучить их чужеземец, дабы торговаться с купцами и узнавать новости и обычаи их.

- 7 Но не ведал я до поры, что сделка моя была с силами, кои во всякой из стран обитают.
- 8 Когда минуло семь лет с тех пор, как оставил я семью матери моей, узнал я, что все они умерли, руки на себя наложив, по причинам, о коих никто не в силах был поведать мне; стада их пали, словно бы жертвами мора диковинного.
- 9 И вскорости после сего сумел уразуметь я многое, о чём не ведал я прежде иначе, нежели в грёзах.
- 10 Там, средь барханов великой пустыни Руб аль-Хали, обрёл я то, чего не искал, из рук и уст Посланника джиннов.
- 11 Однажды утром пробудился я и узрел, что мир изменился: небеса потемнели и загрохотали гласами духов злобных, и цвета, и жизнь сама поглощены были ими.
- 12 Затем услышал я крик зовущий, крик чего-то из-за барханов, что призывало меня.
- 13 Зов возбудоражил меня и бросил в пот, и, наконец, не стерпел я и решил узнать, что за зверь мог сотворять крик сей зовущий.
- 14 Покинул я шатёр мой и отправился в пустыню, где зов окружил меня со всех сторон.
- 15 Отправился я в пустыню великую лишь в том облачении, что было на мне, и изнывал я от зноя днём и от хлада ночью.
- 16 Но крик зовущий не прекращался.
- 17 Спустя три дня, на восемнадцатый час по прошествии дня сего, крик зовущий смолк и явился предо мною человеком.
- 18 Муж сей был весь чёрен, лицом и одеждою, и поприветствовал Он меня на моём языке и моим именем.
- 19 Сообщил мне муж имя своё, и звали Его Эбонором, и был Он из джиннов.
- 20 Эбонор и издавал сей крик зовущий, и не ведал я ещё, что был он не просто младшим дэвом, истязующим немощных, но Посланником злобных джиннов, именуемых Древними, коих не может подчинить и величайший из чародеев Магриба.

- 21 Джинн сей наделил меня даром понимать всякие языки, писанные иль молвлен-
ные, человеческие иль звериные.
- 22 Посему возмог я, Абдулла ибн Джабир аль-Хазраджи, прочесть писания, долгие
десятилетия смущавшие многих смертных, но утратил я покой навеки.
- 23 Ибо даже когда пытался я лечь и уснуть, мог услышать я тварей подле меня, гово-
рящих со мною, мог услышать я птиц и насекомых пустыни, но, хуже всего, шака-
лов, кои рычат и лают безумно о пришествии Древних.
- 24 Теперь, когда кричащий зов прекратился, воротился я в град мой с новым познани-
ем моим, и провёл множество ночей бессонных, слушая гласы малых зверей и шё-
поты дэвов незримых, и лишь среди мёртвых, казалось мне, возмог бы я уснуть.
- 25 После многих дней без сна воротился я вновь в пустыню, надеясь встретить Эбоно-
ра, дабы вернуть Ему дар Его, ибо нашёл я его страшнейшим из проклятий.
- 26 Три дня и восемнадцать часов бродил я вновь, и на восемнадцатый час Эбонор
явился предо мною.
- 27 Пал я пред Ним и умолял Его забрать дар Его, ибо тот лишил меня разума моего, но
не выказал Он сострадания.
- 28 Вместо сего сказал Он, что явит Он мне знание большее.
- 29 Взял Он меня за руку и повёл меня под хладные пески пустыни, спускаясь долгою
лестницею, недоступною человекам, покуда не достигли мы врат в тайные палаты.
- 30 «Здесь обрящешь ты истину предельную, но уразуметь сможешь лишь малую то-
лику её», — поведал мне джинн, отворяя врата сии.
- 31 Затем услышал я крик зовущий, исходивший из врат, но был он на сей раз в тысячу
раз сильнее прежнего, и взял Эбонор десницу мою и втянул меня чрез порог.
- 32 Чрез врата сии узрел я знание неисчислимое, но лишь немногое удержал разум
мой.
- 33 И, познавши сие, очутился я в пустыне пред Эбонором, коий изгалялся надо мною
и насмеялся, что разум человеческий много слабее такового у Древних.

- 34 И узнал я о Древних в тайных палатах, и были они духами ужаснейшими и наизлобнейшими, явились кои из-за пределов творения, дабы жить на земле.
- 35 Затем, на заре рода Адамова, изгнаны были они с земли, ибо звёзды стали неблагоклонны.
- 36 Все были изгнаны с земли, кроме Ньярлатхотепа аль-Кхеми⁵, Посланника Древних, одним из ликов коего был Эбонор.
- 37 Отворотясь же от меня, рассмеялся Эбонор вновь и поведал мне, что наступит однажды пора, когда звёзды вновь встанут верно и Древние воротятся.
- 38 Сказав сие, сгинул Он, и вновь остался я один, подобно несчастному бедуину, заклинателю мёртвых, о коем слышал я от Ибн Газула (да смилостивятся над ним Древние!).
- 39 Некогда, будучи впервые в великой пустыне Руб аль-Хали, узрел оный высокого человека во всём чёрном, стоявшего на гребне бархана под звёздами, склонив главу набок, будто внимал Он звукам песни, хотя, кроме ветра, ни единый звук не нарушал безмолвия ночи.
- 40 Лице Его сокрыто было в тени капюшона, и спина Его обращена была к незнакомцу.
- 41 Осмелевший благодаря невниманию Его, вскарабкался бедуин на склон бархана с помощью ножа, дабы перерезать горло незнакомцу и похитить плащ Его и сапоги.
- 42 Когда же воздел он нож, то понял, что не может двинуться с места.
- 43 Незнакомец же оборотился и воззрел на него, и закричал бедуин, ибо не было лица под капюшоном, лишь две звезды сверкающих.
- 44 В малые мгновения пронзили звёзды душу его и растерзали оную.
- 45 Незнакомец же, кой и был Эбонором, поворотился, ни слова не молвив, и удалился, заклинатель же пал на колени и возрыдал от чувства пустоты предельной.
- 46 Решил я отдохнуть, хотя проклятый дар мой всё ещё пребывал со мною.

⁵ *Аль-Кхеми* — (арабск.) Чёрный, или Египтянин, или Алхимик (от Аль-Кхем — Чёрная Земля, или Египет).

- 47 Придя в себя, заметил я, что держу я в ладонях моих Книгу, в Книге же было множество имён Ньярлатхотепа, Посланника Древних.
- 48 Лишь я был способен прочесть Книгу сию, но иные не возмогут, ибо сказано, что ни слова не поймут они на страницах сих.
- 49 С Книгою, содержащею знание сие, отправился я на поиски нового обиталища для себя, ибо не мог я воротиться более в селение родное, ибо нужно мне было время, дабы изучать пути Древних, и нужно мне было мёртвое место, дабы сон мой никто не нарушил.

Сура 5. Гласы в пустыне

- 1 Дабы было возможным стать чародеем, должно попытаться тебе свершить опаснейшее, ибо придётся тебе поставить под угрозу не только жизнь твою и разум твой, но и бессмертную Зу — кою непосвящённые умы именуют душою — тоже.
- 2 Можешь ты превзойти различие сие и стать богом, но, скорее всего, ты превратишься в безумца.
- 3 Или же — и сие, быть может, наихудшее — можешь ты сделаться обоими.
- 4 О ты, кто пишет злое, помни: всегда вдохновляется оно отцами зла, с коими встретишься ты после того, как преидешь.
- 5 Потому обратить тёмные мысли твои с дороги в Джаханнам к покаянию и молитве куда короче, нежели то, во что веруешь ты: да не станет дурная душа твоя столь же мрачна, как писание сие.
- 6 О ты, постигший премудрость тайных вещей и пересекший тенистые тропы под звёздами, внемли сей песни боли, испитой тем, кто ходил незримо пред тобою, дабы мог ты следовать за песнию гласа его чрез зыбучие пески, сокрывающие следы его стоп!
- 7 Входящий в пустыню шествует один, но туда, куда пошёл один, может прийти и другой.
- 8 Преследует медждуна ужас, коий питается слезами человеческими.

- 9 Не отворачивай же мыслей твоих от страхов ночных, но с радостью заключи их в объятия.
- 10 Да овладеет ужас телом твоим и да пройдет по жилам твоим, опьяняя тебя, дабы лишить способности суждения, самого разума твоего.
- 11 В безумии ночи все звуки станут отчётливы.
- 12 Тот, кто уверен в себе и в силах своих, тот, кто ведаёт место своё, остаётся несведущ навеки.
- 13 Разум его затворён.
- 14 Не может учиться он в жизни, и по смерти нет ему знания, лишь бесконечная уверенность.
- 15 Высшее достижение его — стать пищею для червей, что таятся в норах своих и извиваются, ибо в бессознательном гладе своём чисты они и не испорчены разумом, и чистота их возвышает их над продажною гордостью рода Адамова.
- 16 Пресмыкаясь на чреве в ужасе уничижительном, возвысишься ты в осознании истины; криками, кои, непрощенные, наполнят гортань твою, очищая разум от тлена веры.
- 17 Верь в Ничто.
- 18 Нет цели в рождении, нет спасения для души в жизни, нет воздаяния после смерти.
- 19 Оставь надежду — и, воистину, станешь свободен, и вкупе со свободою обрещешь ты пустоту.
- 20 Твари ночные, что прыгают и скользят, едва касаясь поверхности, и порхают, мерцая в пламени костра, лишь для того существуют, чтоб научать тебя, но неясны человеку слова их, ежели не потерял он в ужасе память имени своего.
- 21 Будь же свободен, как сын степей — дикий осёл, ибо все блага мира не стоят мудрости, обретаемой в странствиях!
- 22 Две прислужницы приидут к тебе, когда возляжешь ты в одиночестве, и отведут тебя к месту внутри тебя, кое непознаваемо, но ощутимо.
- 23 Страх и отчаяние — прислужницы сии.
- 24 Позволь им отвести тебя в кошмары ночные, что последуют один за одним, словно зёрна песка, несомые ветром, покуда не покроют они все веши разума твоего.

- 25 Когда же заплутаешь ты в пустыне бескрайнего Ничто, придут твари ночные.
- 26 Оставь всякую надежду, всё прочее само покинет тебя, лишь страх оставь.
- 27 Имя твоё позабыто, память твоя лишена смысла; без желания иль намерения, не ведая сожаления, утратил бы ты жалкое бытие твоё и стал бы един с величием ночи, коли не страх.
- 28 Да будет же страх твой оплотом твоим среди бездны тьмы.
- 29 Не сможешь ты избежать его, ибо он есть всё, что останется в тебе.
- 30 Всеобъемлющ страх незамутнённый; он есть гладкость без очертания и цвета, по сему человек в состоянии страха неопишемого не связан со всяким порождением ужаса в мире сём иль в иных мирах, ныне и присно.
- 31 И в единстве сём, в коем всякая премудрость обретается, разум его отверзнут и твари ночные глаголют.
- 32 Боль есть страх тела, и поскольку тело есть лишь бледное отражение разума, то и боль плоти есть не более чем отзвук отдалённый ужаса пред грёзами.
- 33 Но и при сём не презирай боль твою, ибо есть от неё своя польза.
- 34 Боль прикрепляет разум к телу.
- 35 Без боли разум витает в облаках и теряется в межзвёздных просторах, и тьма поглощает его.
- 36 Как разум может потерять свойства свои, но никогда не перестанет бояться, так и тело может потерять силу свою и ощущения иль желания, но всегда будет испытывать боль.
- 37 Покуда есть жизнь, есть боль, страх же длится даже тогда, когда не осталось жизни.
- 38 Отчаяние неотделимо от страха, но приходит оно, когда слабеет страх.
- 39 Когда страх наполняет разум, нет места ни для чего иного, но когда он отступает немного (как бывает сие, ибо накатит он и отхлынет, словно волны морские), тогда разум остаётся чистым и пустым, и се есть отчаяние.
- 40 В отчаянии есть ощущение пустоты, коя заполняется годами.

- 41 Пусть ночные вещи наполнят его шёпотами своими, и чрез сие возрастёт мудрость и понимание тайных троп мира сего и миров, неведомых человекам.
- 42 Из всех страданий глад есть самое полезное, ибо мучит он непрестанно, словно червь в могиле.
- 43 Се есть путь к пустоте, огромной и бесконечной; сколько бы ни было пищи и какою бы ни была она, пустоту не насытить.
- 44 Все твари живые есть не что иное как воплощения глада.
- 45 Человек есть полая труба, поглощающая пищу на одном конце и выделяющая испражнения на другом.
- 46 Возможно ль для человека быть иным, нежели пустым?
- 47 Естественное состояние разума — пустота.
- 48 Все усилия наполнить её — временные меры, не способные отринуть истину сию.
- 49 Усвоить премудрость тайную есть задача простейшая.
- 50 Очисти разум страхом.
- 51 Очисти тело болю и гладом.
- 52 Выиди в пустыни мира, кои суть жалкое подобие пустынь меж звёздами.
- 53 То, что обитает здесь, всегда на виду.
- 54 Для того лишь существует оно, дабы научать.
- 55 За страхом приходит отчаяние, и в отчаянии язык теней постижим разумом.
- 56 Когда опустошишь ты разум свой от себя, твари ночные наполнят его премудростию своею.
- 57 Мудрейшая из тварей сих есть чёрный жук, что обитает в испражнениях тварей иных.
- 58 Мёртвая пища лучше, нежели пища живая, ибо джаухар⁶ её ближе к конечному состоянию разложения, к коему все мы стремимся.
- 59 Из разложения восходит новая жизнь.
- 60 Наполнивший себя разложением, воистину, из него возродится, даже буде грибы прорастут и воссияют на лицах мёртвых, кои покоятся в могилах своих долгие лета.

⁶ *Джаухар* — (арабск.) Душа, сущность, квинтэссенция.

- 61 Подражай жукам и червям и постигай учения их.
- 62 Пожирай мёртвое, дабы не поглотила тебя пустота.
- 63 Живые не могут научать мёртвых, но мёртвые могут научать живых.
- 64 Обитают в пустыне твари таковые, кои не могут снесть света разума.
- 65 Как человек является творением дня и перестаёт узнавать себя в часы ночные, так и твари пустоты сии перестают отчётливо различать себя в часы дня.
- 66 Спят они днём и пробуждаются ночью, дабы насытиться.
- 67 Страх человека суть пища их, испражнения их — высшая мудрость его.
- 68 Выделения же сущностей сих поглощены могут быть лишь тогда, когда разум делается от страха пустым и находится в восприимчивом состоянии отчаяния.
- 69 Ежели не очищен разум всецело, испражнения их исторгнуты будут и сгинут.
- 70 Упоённый восторг глаза удерживает всю пищу и выделяет питательные соки даже из оболочек жуков и червей.
- 71 Переваривай мудрость во тьме и почивай днём.
- 72 Отдели себя от рода Адамова, ибо какая польза тебе от сих бледных, пустоголовых глупцов и жалоб их бесконечных?
- 73 Никчёмны они при жизни, и в смерти они — лишь пища для тварей ползающих.
- 74 Отдели себя от них, объемли страх свой и слушай тьму.
- 75 И придут учителя твои, и когда явятся они пред тобою, выпитывай мудрость их.
- 76 Измельчи хитиновые скорлупы их меж зубами твоими и поглоти джаухар их.
- 77 Шум крыл их и шуршание ног их есть звуки песни.
- 78 Сожри всех, даже тварей иных, кои придут к тебе: тех, у кого нет тел, но лишь зубы и очи, светящиеся во тьме.
- 79 Твари ползающие научат тело, а твари теней научат разум, но мудрость тех и иных да поглотит ты.
- 80 Есть лишь глад во вселенной.
- 81 Пожирай всё.

Сура 6. Потаённое место Древних

- 1 После десяти лет скитаний по пустыне оказался я в пещеристых развалинах Ирема, града тысячи столпов, в коем решил я остановиться.
- 2 Великолепие его поныне преследует грёзы мои безумием, ибо окутано место сие безмолвием непрерывным; долго неведомое для человеков и избегаемое даже гу-лями и призраками ночи.
- 3 Много запретного для очей смертных узрел я в скитаниях моих под тёмным и за-бытым градом сим.
- 4 Недвижность, уподобленная тьме тем лет минувших, тяжестью великою давила душу мою, когда ступал я в ужасе переплетениями сими, страшась того, что шаги мои могли пробудить страшных создателей потаённого места сего, где длани вре-мени спутаны и ветер не шепчет.
- 5 Велик был страх мой пред местом сим, но более дивным было очарование, подоб-ное сну, что охватило разум мой и направляло стопы мои всё ниже чрез области не-ведомые.
- 6 Светильник мой отбрасывал сияние своё на стены базальтовые, озаряя столпы мо-гучие, без сомнения, не дланию человеческою сотворённые, где причудливые мо-рёные обелиски испещрены были ужасающими образами и знаки загадочные вы-сились надо мною во тьме.
- 7 Свод склонялся предо мною, и я спускался.
- 8 Вечностию казалось мне время, когда нисходил я, поглощённый созерцанием жут-ких ликов, бесконечно тянувшихся на расстоянии вытянутой руки, изображающих дивные деяния тех великих, что не смертною утробою рождены.
- 9 Они обитали здесь и ушли, но стены чертогов поныне выщерблены знаками их: не-сомненное сходство с теми чудовищными существами, издревле вырезанными под небесным сводом неизведанных созвездий.

- 10 Вниз, всё вниз устремлялся путь бесконечный.
- 11 Течение времени покинуло разум мой; владыка грёз Нат-Хортат и вечность владели душою моею.
- 12 Как долго, как далёко шёл я?
- 13 Не ведал я сего.
- 14 Затем, будто пробудившись от грёз Нат-Хортата, очи мои узрели дверь, преградившую путь мой.
- 15 Печать Древних виднелась среди столпов Ирема: знак, коий видел я начертанным в могильных пещерах Ленга и несомым пред идолами загадочного Азнавура.
- 16 Затрепетал я, созерцая тёмные письма, покрывающие камень нефритовый, извивающиеся подобно тысяче отвратительных гадов.
- 17 Порою змиевы очертания их впивались друг в друга, будто бы в сражении, порою сплетались, совокупляясь и создавая тварей ещё более тошнотворной величины, дабы распасться на извивающийся клубок чёрных змиеподобных образов.
- 18 Пред очами моими дверь повернулась, будто бы её отодвинули, и уставился я в пустоту за нею, где меж дивных звёзд двигались огромные темнеющие очертания.
- 19 Подобно стону ветра великого, гласы чудовищные ворвались в уши мои с воплями тысячи душ мучимых.
- 20 Имена Йог-Сотота, Ктулху, Ньярлатхотепа и множества иных, кои суть харам⁷ несомненный, вновь опалили мозг мой подобно едкому купоросу, возвращая меня ко дню встречи моей с Эбонором.
- 21 Разумы Древних проникли в душу мою, и познал я вещи нечестивые и не снившиеся смертному, к коим лишь прикоснулся в день тот памятный, и области за пределами нашего времени и творения, где слепой Азатот, шахиншах джиннов, обитает в бездне Хаоса несчётные эпохи беспредельности.
- 22 Затем с громовым рёвом звёзды закружились предо мною в огромном закрученном вихре, и был увлечён я в бездну сию безымянную, словно лист пред бурейю.
- 23 Крики ужаса мои потонули в забвении милосердном, и тьма поглотила меня.

⁷ Харам — (арабск.) Запрет, грех.

- 24 Очнулся я средь безмолвных песков Руб аль-Хали, дабы узреть великий шар солнца, провозглашающего рассвет.
- 25 После ночи сей много дней творил я в уединении искусство моё и познал многие из имён Ньярлатхотеповых, и призывал я иных из Древних, с последствиями джуже плачевными, ибо не был готов я к разрушениям, кои причиняют они: никакой Круг не служит им преградою надёжною.
- 26 Когда кровь западного окоёма чёрною обращалась и повсюду наступали сумерки, я, в одиночестве моем, блуждал в отдалённых областях времени.
- 27 В древних чертогах с тлением медных кадил странные тени плясали меж сводчатыми потолками и занавесом богатого бархата.
- 28 И они наполняли каменные палаты отзвуком искажённого языка заклинаний, озаряемые свечением сил Запределия.
- 29 Стены пересекались под невообразимыми углами, и дэвы неземные, кои безумными ужасами входят в жизнь, блуждали средь них.
- 30 Застывший от страха, я оставался незрим.
- 31 И пред розовым отсветом восточных предвестников подступающего рассвета исторгался я из ночного бреда моего и возвращался в место, из коего уходил я в чертоги снов.
- 32 Лишь тогда исчезали образы сии и таяли с утренним туманом, покуда вечернее моё освобождение от мороков действительности не давало им жизнь вновь.
- 33 По завершении же уединения моего поднялся я и направил стопы мои к югу, дабы десятилетия спустя к северу, к Дамаску, привёл меня путь мой.
- 34 Там и пишу я ныне, писец Древних, всё, что может быть записано, из того, что изведаль я, дабы знание сие не ушло и не утратилось вновь.
- 35 Ибо грезящий чёрный кристалл Хастура вызывает из-за скал Джибель аль-Тарик.

